

file:/Users/khildeb/Desktop/KRISTINE/Nepal_NSF/Gyalsumdo_Data/
Discourses_Gyalsumdo_2013/Koto/Koto13GY1.eaf
Wednesday, August 21, 2013 2:51 PM

ut@DAM
tx@DAM
ft@DAM
ftn@DAM
TC
ut@TEK atso tJhen ko
tx@TEK
ft@TEK What's your good name, brother ?
ftn@TEK दाई को शुभ नाम के हो ?
TC 00:00:17.710 - 00:00:19.820
loan
TC
note
TC

ga miṅ sanḡo lama

My name is Sangdo Lama.

मेरो नाम साङ्दो लामा (हो)।

00:00:19.970 - 00:00:21.330

ut@DAM
tx@DAM
ft@DAM
ftn@DAM
TC 00:00:21.330 - 00:00:22.100
ut@TEK lo
tx@TEK
ft@TEK How old are you (lit. year ?)
ftn@TEK वर्ष ?
TC 00:00:21.330 - 00:00:22.100
loan
TC
note
TC

ut@DAM lo ḡhuktḡu raṅi
tx@DAM
ft@DAM I am sixty two years old.
ftn@DAM वर्ष बैसठ्ठी
TC 00:00:22.130 - 00:00:23.540
ut@TEK ho ti tJhu tynke kola
tx@TEK
ft@TEK In managing the water,
ftn@TEK यो पानि निकाल्नेमा
TC 00:00:23.880 - 00:00:26.160

loan
TC
note
TC

ut@DAM
tx@DAM
ft@DAM
ftn@DAM
TC

ut@TEK ghante ghante dzhun adzola tfha jøto kəle ɲi ɲaki ghjapa
tx@TEK
ft@TEK How did you (lit. brother) find it ? I did the hard work (for it).
ftn@TEK कस्तो कस्तो भयो दाईलाई थाहा होला दुख चाहिँ त मैले गरें।
TC 00:00:26.270 - 00:00:30.450
loan
TC
note
TC

ut@DAM
tx@DAM
ft@DAM
ftn@DAM
TC

ut@TEK adzoki rokram tfhefuj notikola tfatfi ghante dzhunfuj
tx@TEK
ft@TEK You (lit. brother) helped (us). (Will you tell us) how it
happened ?
ftn@TEK दाईले सहयोग गर्नु भयो। त्यो विषयमा अलिकति कस्तो भयो ?
TC 00:00:30.940 - 00:00:32.690 00:00:32.780 - 00:00:35.190
loan
TC
note
TC

ut@DAM hintfeko dha dhi tfhulə tfiki tfaptshimpu dhu nena ni
tx@DAM
ft@DAM This one in reality If I tell (you) how important water is
ftn@DAM यो वास्तवमा पानि कति महत्वपूर्ण छ भन्ने कुरा भन्ने हो भने
TC 00:00:35.180 - 00:00:36.830 00:00:37.600 - 00:00:40.600
ut@TEK
tx@TEK

ft@TEK
ftn@TEK
TC
loan
TC
note
TC

ut@DAM tʃhu dhuru hjaŋdi hjo:kæ
tx@DAM
ft@DAM The water is much more here.
ftn@DAM यहाँ पानि धेरै भएको (छ)।
TC 00:00:40.600 - 00:00:42.790
ut@TEK
tx@TEK
ft@TEK
ftn@TEK
TC
loan
TC
note
TC

ut@DAM dhene hja foraŋ dhuru luŋbalə tʃhu jøte jøte
tx@DAM
ft@DAM Although water is flowing here in the stream
ftn@DAM अनि हाम्रो यहाँ खोलामा पानि हुँदा हुँदै
TC 00:00:43.190 - 00:00:45.900
ut@TEK
tx@TEK
ft@TEK
ftn@TEK
TC
loan
TC
note
TC

ut@DAM philone kher hoŋdi dhuru tʃoŋke
tx@DAM
ft@DAM selling water by bringing it from outside.
ftn@DAM बाहिरबाट ल्याएर यहाँ बेच्ने ।
TC 00:00:45.930 - 00:00:47.780

ut@TEK
tx@TEK
ft@TEK
ftn@TEK
TC
loan
TC
note
TC

ut@DAM tʃebəraŋ dhi tʃa hjaŋkpu min du
tx@DAM
ft@DAM Therefore, this is not good in this context.
ftn@DAM त्यसो भएर यो चाहिँ त्यति राम्रो छैन।
TC 00:00:48.070 - 00:00:49.780
ut@TEK
tx@TEK
ft@TEK
ftn@TEK
TC
loan
TC
note
TC

ut@DAM tʃaŋako tʃe tʃeti lolə philolə tʃaŋke
tx@DAM
ft@DAM Why to send money outside ?
ftn@DAM पैसा चाहिँ किन बाहिर पठाउने ?
TC 00:00:49.780 - 00:00:51.580
ut@TEK
tx@TEK
ft@TEK
ftn@TEK
TC
loan
TC
note
TC

ut@DAM bhəru fɔraŋ dhururaŋ tʃhu dɔntʃe dhorna neke tʃena
tx@DAM
ft@DAM If we can produce water right here,

ftn@DAM हुनलाई हाम्रो यहीं पानि उत्पादन गर्न सके भन्ने भए
TC 00:00:52.050 - 00:00:54.720
ut@TEK
tx@TEK
ft@TEK
ftn@TEK
TC
loan
TC
note
TC

ut@DAM dhene kosis dzheke dzheke tfilə
tx@DAM
ft@DAM and then while trying
ftn@DAM अनि कोशिस गर्दा गर्दा
TC 00:00:54.760 - 00:00:56.090

ut@TEK
tx@TEK
ft@TEK
ftn@TEK
TC
loan kosis.nep
TC 00:00:54.760 - 00:00:56.090
note
TC

ut@DAM dhene mala tʃhu katolə thunʃkeki tʃhuko mala kherti ʃes dzheka lamu
tx@DAM
ft@DAM having taken and examined the water which is used in drinking in
Koto
ftn@DAM यहाँ देखि तल पनि कोतोमा पिउने गरेको पानि तल लगेर जाँच्दा खेरि
TC 00:00:56.100 - 00:00:59.940
ut@TEK
tx@TEK
ft@TEK
ftn@TEK
TC
loan
TC
note
TC

ut@DAM
tx@DAM
ft@DAM
ftn@DAM

mula philtər tʃhe ʃinʃinpa

the filtered water

तल फिल्टर गरिसकेको

00:01:00.450 - 00:01:02.210

TC

ut@TEK

tx@TEK

ft@TEK

ftn@TEK

TC

loan

tes.eng

TC

00:00:56.100 - 00:00:59.940

note

TC

ut@DAM

tx@DAM

ft@DAM

ftn@DAM

TC

ut@TEK

tx@TEK

ft@TEK

ftn@TEK

TC

loan

philtər.eng

TC

00:01:00.450 - 00:01:02.210

note

TC

ut@DAM

minərəl botəl tʃhu nena

tx@DAM

ft@DAM

(it is better) than the mineral water in bottles,

ftn@DAM

मिनरल बोटलको पानि भन्दा

TC

00:01:02.270 - 00:01:04.220

ut@TEK

tx@TEK

ft@TEK

ftn@TEK

TC

loan

TC

note

TC

ut@DAM
tx@DAM
ft@DAM
ftn@DAM
TC
ut@TEK
tx@TEK
ft@TEK
ftn@TEK
TC
loan
TC
note
TC

dhi t̥est mat̥seke t̥ʃhuko

This water whic is not examined,
यो जाँच नगरेको पानि पो
00:01:04.520 - 00:01:06.530

ut@DAM
tx@DAM
ft@DAM
ftn@DAM
TC
ut@TEK
tx@TEK
ft@TEK
ftn@TEK
TC
loan
TC
note
TC

t̥ʃi na ta t̥ʃulo ghana

To tell it this is ten time
के भने यो पानि दशौं गुना
00:01:07.260 - 00:01:09.060

ut@DAM
tx@DAM
ft@DAM
ftn@DAM
TC
ut@TEK
tx@TEK
ft@TEK
ftn@TEK
TC
loan
TC

ɦeŋt̥e ɦjakpu dʒɦuŋk̥are ɦina phelam bidesija thuŋ ghok̥æ
although it is very good, but foreigners also drink it.
यति राम्रो भएर पनि फेरि विदेशीले पनि पिउनु प्यो।
00:01:09.090 - 00:01:10.810 00:01:11.580 - 00:01:13.400

note
TC

ut@DAM
tx@DAM
ft@DAM
ftn@DAM

TC
ut@TEK
tx@TEK
ft@TEK
ftn@TEK

TC

loan bidesija.nep
TC 00:01:11.580 - 00:01:13.400

note
TC

ut@DAM
tx@DAM
ft@DAM
ftn@DAM

TC
ut@TEK
tx@TEK
ft@TEK
ftn@TEK

TC

loan kira.nep
TC 00:01:13.840 - 00:01:15.580

note
TC

ut@DAM mi mothunke bhu ra je ghokæ

tx@DAM

ft@DAM (we) should kill the insects which are not visible.

ftn@DAM आँखाले नदेख्ने किरा हरू मारु पर्ने।

TC 00:01:15.660 - 00:01:17.910

ut@TEK

tx@TEK

ft@TEK

ftn@TEK

TC

dzhunbæraŋ ni hjaŋ kira

Even if it is so, and then insects

भएर पनि अनि किरा

00:01:13.840 - 00:01:15.580

loan
TC
note
TC

ut@DAM dzhungbæraŋ hodiŋi tʃetiraŋ misin kher hɔŋke thuʃuŋ

tx@DAM

ft@DAM Therefore, it was compulsory to buy a machine.

ftn@DAM भएर त्यही भएर मेशिन ल्याउन पर्ने बाध्यता भयो।

TC 00:01:17.910 - 00:01:20.120

ut@TEK

tx@TEK

ft@TEK

ftn@TEK

TC

loan

TC

note

TC

ut@DAM

misin kher hɔŋkæ tə hjoŋ bære

tx@DAM

ft@DAM

Regarding the machine we brought it.

ftn@DAM

मेशिन ल्याउन त ल्यायौं।

TC

00:01:20.300 - 00:01:22.230

ut@TEK

tx@TEK

ft@TEK

ftn@TEK

TC

loan

misin.eng

TC

00:01:17.910 - 00:01:20.120

note

TC

ut@DAM

phelam mesinko kher hjoŋkelə tʃja ʃiŋpu moʃər lam meʃuŋ

tx@DAM

ft@DAM

It was not convenient to bring machine, there was no motor way.

ftn@DAM

फेरी मेशिन ल्याउनलाई पनि धेरै झन्झटिलो, मोटर बाटो छैन।

TC

00:01:22.230 - 00:01:25.010

ut@TEK

tx@TEK

ft@TEK

ftn@TEK
TC
loan
TC
note
TC

ut@DAM besisəhər thu moṭər lam jøfuŋ

tx@DAM

ft@DAM There is a motor road upto Beshi sahar.

ftn@DAM बेशी शहरसम्म मोटर बाटो छ।

TC 00:01:25.260 - 00:01:26.750

ut@TEK

tx@TEK

ft@TEK

ftn@TEK

TC

loan

moṭər.eng

TC

00:01:25.260 - 00:01:26.750

note

TC

ut@DAM fione hjalə moṭər lam mefuŋ

tx@DAM

ft@DAM There is no motor road from there.

ftn@DAM त्यहाँ देखि माथि मोटर बाटो छैन।

TC 00:01:26.750 - 00:01:27.900

ut@TEK

tx@TEK

ft@TEK

ftn@TEK

TC

loan

moṭər.eng

TC

00:01:26.750 - 00:01:27.900

note

TC

ut@DAM dhi mi ni kher ŋekelə ni əpthjaro tʃjalə kherkela ni

tx@DAM

ft@DAM For these people to call them to carry and to carry the goods which
are not convenient,

ftn@DAM यी मान्छेले बोक् भन्नलाई त अण्ट्यारो सामान बोक्नलाई पनि

TC 00:01:28.170 - 00:01:31.350

ut@TEK
tx@TEK
ft@TEK
ftn@TEK
TC
loan
TC
note
TC

ut@DAM
tx@DAM
ft@DAM
ftn@DAM
TC
ut@TEK
tx@TEK
ft@TEK
ftn@TEK
TC
loan
TC
note
TC

əpθjaro.nep
00:01:28.170 - 00:01:31.350

ut@DAM kale ghapu tʃjalə kherkelə ni maŋima ʃaŋa gho lapʃuŋ
tx@DAM
ft@DAM They say (lit. call) much more money to carry inconvenient things.
ftn@DAM अण्ठ्यारो सामान बोक्नलाई त अति धेरै पैसा चाहियो भन्छन्।
TC 00:01:31.450 - 00:01:33.910
ut@TEK
tx@TEK
ft@TEK
ftn@TEK
TC
loan
TC
note
TC

ut@DAM dhene tʃjala njo sindi misin njo sinti mela ni
tx@DAM
ft@DAM Having bought the machine, after having it bought,

ftn@DAM अनि सामान किनि सकेर मेशिन किनि सके पछि
TC 00:01:34.190 - 00:01:36.670
ut@TEK
tx@TEK
ft@TEK
ftn@TEK
TC
loan
TC
note
TC

ut@DAM
tx@DAM
ft@DAM
ftn@DAM
TC
ut@TEK
tx@TEK
ft@TEK
ftn@TEK
TC
loan misin.eng
TC 00:01:34.190 - 00:01:36.670
note
TC

ut@DAM la ghatfena teraᅇ ghoᅇun
tx@DAM
ft@DAM (We) had to pay the wages (despite its high cost).
ftn@DAM ज्याला जति भने पनि तिर्ने पऱ्यो।
TC 00:01:36.700 - 00:01:38.230
ut@TEK
tx@TEK
ft@TEK
ftn@TEK
TC
loan
TC
note
TC

ut@DAM la terdilə lakherke terdilə ghatᅇ khuku terᅇilə ᅇalam medi lapᅇun

nena

tx@DAM

ft@DAM

ftn@DAM

TC

ut@TEK

tx@TEK

ft@TEK

ftn@TEK

TC

loan

TC

note

TC

After having paid the wages, having paid as much as can be paid,

ज्याला दिएर दिन सक्ने दिएर जति सक्दो दिएर करिब भन्ने हो भने

00:01:38.480 - 00:01:41.820

ut@DAM

tx@DAM

ft@DAM

ftn@DAM

TC

ut@TEK

tx@TEK

ft@TEK

ftn@TEK

TC

loan

TC

note

TC

motər jøʃuŋ nena dɾəm tʃikla ale toŋ ɲi menekela

a drum would cost less than one thousand when trucks (lit. motors)
are available,

मोटर भएमा एउटा ड्रमको दुई हजार रूपैयाँ पनि नपर्ने

00:01:41.820 - 00:01:44.240

ut@DAM

tx@DAM

ft@DAM

ftn@DAM

TC

ut@TEK

tx@TEK

ft@TEK

ftn@TEK

TC

loan

TC

note

motər.nep,dɾəm.eng

00:01:41.820 - 00:01:44.240

TC

ut@DAM toj tʃhu tʃhu terdilə kher ɲoŋkko thufuŋ
tx@DAM
ft@DAM (but) we had to pay ten thousand for each one (when it was carried
by
men).

ftn@DAM दश दश हजार दिएर ल्याउनु पन्यो ।
TC 00:01:44.250 - 00:01:45.790

ut@TEK
tx@TEK
ft@TEK
ftn@TEK
TC
loan
TC
note
TC

ut@DAM pe tʃhjaŋsa ɲonte kale ghjapdilə
tx@DAM
ft@DAM For example, getting the hardships like this,
ftn@DAM उदाहरण यस्तो दुख पाएर
TC 00:01:45.790 - 00:01:47.220

ut@TEK
tx@TEK
ft@TEK
ftn@TEK
TC
loan
TC
note
TC

ut@DAM dhanta dhi tʃhuko də dhuru ɲoŋke bidesija ta
tx@DAM
ft@DAM and then this water in particular, (is drunk) by foreigners and
ftn@DAM अनि यो पानि चाहिँ यहाँ आउने विदेशीहरू र
TC 00:01:47.500 - 00:01:48.880 00:01:49.580 - 00:01:51.500

ut@TEK
tx@TEK
ft@TEK
ftn@TEK

TC
loan
TC
note
TC

ut@DAM
thugfug
tx@DAM
ft@DAM
ftn@DAM

dha paretakəjə thugkera thugkean

TC
ut@TEK
tx@TEK
ft@TEK
ftn@TEK

tourists here drink water.

यहाँ पर्यटकहरू त पिउने नै भए।

00:01:51.500 - 00:01:53.580

TC

loan

bidesija.nep

TC

00:01:49.580 - 00:01:51.500

note

TC

ut@DAM
tx@DAM
ft@DAM
ftn@DAM

TC

ut@TEK

tx@TEK

ft@TEK

ftn@TEK

TC

loan

paretakəjə.nep

TC

00:01:51.500 - 00:01:53.580

note

TC

ut@DAM

dhi tʃhuko dha men uddesjəkoni

tx@DAM

ft@DAM

the main purpose of this drinking water is,

ftn@DAM

यो पानिको मूल उद्देश्य त

TC

00:01:53.610 - 00:01:56.000

ut@TEK

tx@TEK
ft@TEK
ftn@TEK
TC
loan
TC
note
TC

ut@DAM
tx@DAM
ft@DAM
ftn@DAM
TC
ut@TEK
tx@TEK
ft@TEK
ftn@TEK
TC
loan
TC
note
TC

ut@DAM
tx@DAM
ft@DAM
ftn@DAM
TC
ut@TEK
tx@TEK
ft@TEK
ftn@TEK
TC
loan
TC
note
TC

ut@DAM
tx@DAM
ft@DAM
ftn@DAM

phelam mala səplai tʃhe dʒhona

if we supply to lower villages,
फेरि तल पूति गरेमा
00:01:56.060 - 00:01:57.850

00:01:53.640 - 00:01:56.010

dhanda petʃhjaʃa

now this example,
अहिले उदाहरण
00:01:57.940 - 00:01:59.330

səplai.eng
00:01:56.060 - 00:01:57.850

keronj lamtʃhjola
on the road around Dhunche,
धुन्चे (केरोङ्ग) को बाटोतिर

TC 00:02:00.150 - 00:02:01.580
ut@TEK
tx@TEK
ft@TEK
ftn@TEK
TC
loan
TC
note
TC

ut@DAM hodi thyntfeki tʃhu tʃik du
tx@DAM
ft@DAM in a village called Dhunche, there is a small place.
ftn@DAM त्यहाँ धुन्चे भन्ने ठाउँमा एउटा पानि छ।
TC 00:02:01.610 - 00:02:03.960
ut@TEK
tx@TEK
ft@TEK
ftn@TEK
TC
loan
TC
note
TC

ut@DAM dhanta phaib iʃtar hoʃeltaŋ bideslə dʒodu
tx@DAM
ft@DAM Water from there is supplied to five star hotels and to foreign
countries.
ftn@DAM अहिले फाइभ स्टार होटलमा र विदेशतिर पूर्ति हुन्छ।
TC 00:02:03.960 - 00:02:05.950
ut@TEK
tx@TEK
ft@TEK
ftn@TEK
TC
loan
TC
note
TC

ut@DAM

tʃhu dhi tʃokʈaraŋ re

tx@DAM
ft@DAM
ftn@DAM
TC
00:02:07.470

ut@TEK
tx@TEK
ft@TEK
ftn@TEK

TC
loan phaib, istar, hoteltar.eng; bidesla.nep
TC 00:02:03.960 - 00:02:05.960
note
TC

This is like water.
पानि यो पानि जस्तै हो।
00:02:05.950 -

ut@DAM nena dhi tjhuko bhabisjale
tx@DAM
ft@DAM In the future this water
ftn@DAM भने यो पानि पनि भविष्यमा
TC 00:02:07.560 - 00:02:09.610

ut@TEK
tx@TEK
ft@TEK
ftn@TEK

TC
loan bhabisjale.nep
TC 00:02:07.560 - 00:02:09.610
note
TC

ut@DAM phu namsjule ghjalkhaph gharu karu tantfeki kosis re
tx@DAM
ft@DAM The country will attempt to export it to some foreign country.
ftn@DAM भविष्यमा राज्यले कहाँ कहाँ कुन कुन देशमा पठाउने कोशिस हो।
TC 00:02:10.120 - 00:02:13.540

ut@TEK
tx@TEK
ft@TEK
ftn@TEK

TC
loan
TC
note
TC

ut@DAM
tx@DAM
ft@DAM
ftn@DAM
TC
ut@TEK
tx@TEK
ft@TEK
ftn@TEK
TC
loan
TC
note
TC

ñjampulə abəsəkta pəripurti dzheke re

We will supply it to Kathmandu.

काठमान्डुमा आवश्यकता परिपूर्ति गर्ने हो।

00:02:13.730 - 00:02:16.350

kosis.nep
00:02:10.120 - 00:02:13.540

ut@DAM
tx@DAM
ft@DAM
ftn@DAM
TC
ut@TEK
tx@TEK
ft@TEK
ftn@TEK
TC
loan
TC
note
TC

abəsəkta, pəripurti.nep
00:02:13.730 - 00:02:16.350

ut@DAM
tx@DAM
ft@DAM
many
ftn@DAM
TC
ut@TEK
tx@TEK
ft@TEK
ftn@TEK
TC

ñjambulə nefuŋ neŋani tʃhu ghatʃe ghoko tyn du

If you look at Kathmandu, water is produced (lit. take out) from

sources (lit. places).

काठमान्डुमा भन्ने हो भने पानि जति पनि निकालेका (उत्पादन गरेका) छन्।

00:02:16.400 - 00:02:18.940

loan
TC
note
TC

ut@DAM dynkeni borij tʃhu
tx@DAM
ft@DAM There is also water from bore well.
ftn@DAM निकाल्न त बोरिङ्ग गरेको पानि (निकालेका छन्)।
TC 00:02:18.940 - 00:02:20.390

ut@TEK
tx@TEK
ft@TEK
ftn@TEK
TC

loan
TC
note
TC

borij.eng
00:02:18.940 - 00:02:20.390

ut@DAM tʃemeki tʃhu re lapdilə botəl ʃjokæ tʃikraŋ manani
tx@DAM
ft@DAM In the water of Chame, other than the water in bottle,
ftn@DAM चामेको पानि हो भनेर बोलतमा भएको बाहेक
TC 00:02:20.490 - 00:02:23.250

ut@TEK
tx@TEK
ft@TEK
ftn@TEK
TC

loan
TC
note
TC

ut@DAM tʃhu tʃaŋma ghatʃe jø lapdi ʃjapu gʃarenti tʃhjaŋ min du
tx@DAM
ft@DAM There is no guarentee of whether the water is very clean.
ftn@DAM सफा पानि कस्तो सफा पानि छ भनेर राम्रो ग्यारेन्टी केही छैन।
TC 00:02:23.620 - 00:02:26.380

ut@TEK
tx@TEK
ft@TEK

ftn@TEK
TC
loan
TC
note
TC

ut@DAM dhene foraṅ dhi tʃhu ko
tx@DAM
ft@DAM On the other hand, the water we have,
ftn@DAM अनि हाम्रो यो पानि चाहिँ
TC 00:02:26.380 - 00:02:27.490
ut@TEK
tx@TEK
ft@TEK
ftn@TEK
TC
loan
TC
note
TC

ut@DAM foraṅ maṅaṅ dzillane dynke tʃhuko
tx@DAM
ft@DAM The water which flows (lit. comes out of) Manang is
ftn@DAM हाम्रो मनाङ जिल्ला बाट निस्कने पानि चाहिँ
TC 00:02:27.540 - 00:02:29.420
ut@TEK
tx@TEK
ft@TEK
ftn@TEK
TC
loan
TC
note
TC

ut@DAM tʃinedi malə metʃaŋke
tx@DAM
ft@DAM why do we not to send it below ?
ftn@DAM के भनेर हामीले तल नपठाउने ?
TC 00:02:29.480 - 00:02:31.110
ut@TEK

tx@TEK
ft@TEK
ftn@TEK
TC
loan dzillane.nep
TC 00:02:27.540 - 00:02:29.420
note
TC

ut@DAM səplai tʃi tʃedi metʃeke
tx@DAM
ft@DAM Why not to supply it ?
ftn@DAM के भनेर पूर्ति नगर्ने ?
TC 00:02:31.130 - 00:02:32.420
ut@TEK
tx@TEK
ft@TEK
ftn@TEK
TC
loan
TC
note
TC

ut@DAM dhi tʃeʃuŋ ŋenani raŋla
tx@DAM
ft@DAM If we do this, this will be good for oneself.
ftn@DAM यो गरेमा आफूलाई पनि
TC 00:02:32.770 - 00:02:34.820
ut@TEK
tx@TEK
ft@TEK
ftn@TEK
TC
loan
TC
note
TC

ut@DAM kəmai dʒhʊŋkæ milə leka tʃorke
tx@DAM
ft@DAM the people (involved in it) also get the job.
ftn@DAM कमाई हुने मान्छेहरूलाई काम मिल्ने (पाउने)।

TC 00:02:34.820 - 00:02:36.850
ut@TEK
tx@TEK
ft@TEK
ftn@TEK
TC
loan
TC
note
TC

ut@DAM foraj dhuru forajki hylle thynkeki
tx@DAM
ft@DAM In our own village, in our own village,
ftn@DAM हाम्रो यहाँ आफ्नै गाउँमा हाम्रो आफ्नै गाउँमा
TC 00:02:38.260 - 00:02:41.260
ut@TEK
tx@TEK
ft@TEK
ftn@TEK
TC
loan
TC
note
TC

ut@DAM srotlæ hjarke dhokæ
tx@DAM
ft@DAM the local resource is also used.
ftn@DAM यहाँ श्रोतको पनि विकास हुन्छ (हुने)
TC 00:02:41.600 - 00:02:44.210

ut@TEK
tx@TEK
ft@TEK
ftn@TEK
TC
loan srotlæ.nep
TC 00:02:41.600 - 00:02:44.210
note
TC

ut@DAM ghanṭe dhu netilæ dhe dhi tʃhu hjanḍi
tx@DAM

ft@DAM Thinking how this water is,
ftn@DAM कस्तो छ भनेर यो पानि बेसरी
TC 00:02:44.240 - 00:02:46.550
ut@TEK
tx@TEK
ft@TEK
ftn@TEK
TC
loan
TC
note
TC

ut@DAM ghe tʃhimpu tʃhik dhu nedilə nekeko məhəsus tʃe tʃepa re
tx@DAM
ft@DAM how important this is (is) we have been realizing this.
ftn@DAM महत्वपूर्ण छ भनेर भने महशुश गर्ने गरेका छौं।
TC 00:02:46.840 - 00:02:49.120 00:02:49.610 - 00:02:51.140
ut@TEK
tx@TEK
ft@TEK
ftn@TEK
TC
loan
TC
note
TC

ut@DAM dhi dhanta da laktshjə te dʒhodze leoŋ
tx@DAM
ft@DAM We will see (its) objectives.
ftn@DAM यो अहिले चाहिँ लक्ष हेर्दै जाउँला।
TC 00:02:51.290 - 00:02:53.230
ut@TEK
tx@TEK
ft@TEK
ftn@TEK
TC
loan
TC
note
TC

laktshjə.nep
00:02:51.290 - 00:02:53.230

